

Premier éditeur de logiciels de traduction**Résultats du premier semestre 2005**

- **Résultat net consolidé à 1.554 K€ : + 16,0 %**
- **Carnet de commandes à 4.055 K€ : + 170,0 %**
- **Chiffre d'affaires consolidé à 4.505 K€ : - 22,2 %**

Le 5 août 2005 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour ses résultats consolidés pour le premier semestre 2005 (période du 1^{er} janvier au 30 juin 2005).

Données consolidées et auditées (En K€)	1 ^{er} semestre 2005 (IFRS)	1 ^{er} semestre 2004 (IFRS)	Variation annuelle 2005 / 2004
Chiffre d'affaires	4.505	5.791	- 22,2 %
Résultat opérationnel	1.469	1.585	- 7,3 %
<i>En %</i>	+ 32,6%	+ 27,4%	
Résultat net Part du Groupe	1.554	1.340	+ 16,0 %
<i>En %</i>	+ 34,5 %	+ 23,1 %	

Durant le premier semestre, SYSTRAN a concentré ses efforts sur son activité d'Édition de logiciels (*Software Publishing*) au détriment de l'activité de Services professionnels (*Professional Services*). L'activité Édition de logiciels représente 73,7% des ventes du premier semestre contre 45,5% en 2004.

Le chiffre d'affaires consolidé du premier semestre 2005 est de 4.505 K€, en recul de - 22,2 % par rapport au premier semestre 2004.

La société améliore sa rentabilité avec une marge de 32,6% contre 27,4% au premier semestre 2004. Le résultat opérationnel consolidé ressort positif à +1.469 K€.

La trésorerie du groupe s'est également améliorée et s'élève à 9.447 K€ au 30 juin 2005, contre 7.995 K€ au 31 décembre 2004.



Passage aux normes comptables IFRS

Ces états financiers sont les premiers publiés dans le respect des normes internationales IFRS (International Financial Reporting Standards). Le Groupe a appliqué la norme IFRS 1, « First time Adoption of International Financial Reporting Standards » pour la préparation de ces états financiers.

La description détaillée de l'impact des normes IFRS, en particulier sur les capitaux propres au 30 juin et au 31 décembre 2004 se trouve dans les notes annexes aux comptes consolidés au 30 juin 2005 qui feront l'objet d'une publication au BALO.

Activité du premier semestre 2005

En K€	1 ^{er} sem. 2005	En % du total	1 ^{er} sem. 2004	En % du total	Variation Annuelle 2005 / 2004
Software Publishing	3.322	73,7%	2.634	45,5%	+26,1%
Professional Services	1.183	26,3%	3.157	54,5%	-62,5%
Chiffre d'affaires consolidé	4.505	100,0%	5.791	100,0%	-22,2%

Les ventes de licences s'élèvent à 3.322 K€, en croissance de +26,1 % par rapport au premier semestre 2004.

Perspectives

Au 30 juin 2005, les produits constatés d'avance et le carnet de commandes sur l'activité Edition de logiciels s'élèvent à 2,4 M€. Sur son métier de prestations de Services Professionnels, SYSTRAN dispose d'un carnet de commandes de 1,6 M€. Le carnet de commande est ainsi en croissance de 170% par rapport au 31 décembre 2004.

La société anticipe une croissance des ventes de licences au cours de l'année 2005 et continue à renforcer ses équipes commerciales et marketing.



A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est leader dans les applications et technologies de traduction automatisée depuis plus de 30 ans, développant des produits et services pour les entreprises et pour les administrations européennes et américaines.

La technologie SYSTRAN s'interface à tous les niveaux des infrastructures informatiques où elle contribue à élargir la communication grâce à plus de 40 combinaisons linguistiques et 20 domaines de spécialité. Elle est développée sous Linux et commercialisée dans toutes les versions Unix et Windows. SYSTRAN poursuit le développement de nouveaux systèmes, notamment arabe, persan, hongrois, polonais, tchèque, suédois, danois et finnois.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale en Californie (USA).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg: SYST NM, Reuters: SYTN.LN) est coté au Nouveau Marché d'Euronext Paris et est membre du segment NextEconomy d'Euronext.

Contact

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général
Téléphone: +33 (0)1 47 96 86 86 Fax: +33 (0)1 46 98 00 59
Email : sabatakakis@systran.fr

Le chiffre d'affaires du troisième trimestre 2005 sera publié le 28 octobre 2005.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur :
http://www.systransoft.com/company/investors/financial_releases.html



<i>(en milliers d'Euros)</i>	1^{er} semestre 2005 (6 mois)	1^{er} semestre 2004 (6 mois)	Année 2004 (12 mois)
Chiffre d'affaires	4.505	5.791	10.189
Autres produits	9	0	0
Produits d'exploitation	4.514	5.791	10.189
Achats et autres charges externes	(1.423)	(2.004)	(3.507)
Impôts et taxes	(51)	(39)	(81)
Charges de personnel	(1.870)	(1.793)	(3 367)
Dotations (nettes) aux amortissements et aux provisions	(7)	(262)	(202)
Autres produits et charges d'exploitation	79	(20)	(90)
Résultat opérationnel courant	1.242	1.673	2.942
Autres produits et charges opérationnels	227	(88)	(184)
Résultat opérationnel	1.469	1.585	2.758
Produits de trésorerie	199	36	(69)
Coût de l'endettement financier brut	(4)	(2)	(2)
Coût de l'endettement financier net	195	34	(71)
Autres produits et charges financières	405	76	26
Résultat avant impôts	2.069	1.696	2.713
Impôts sur les résultats	(515)	(355)	(34)
Résultat net de l'ensemble consolidé	1.554	1.340	2.679
Part des minoritaires	0	0	0
Résultat net (part du groupe)	1.554	1.340	2.679

Résultat net par action revenant à SYSTRAN	1^{er} semestre 2005 (6 mois)	1^{er} semestre 2004 (6 mois)	Année 2004 (12 mois)
Sur la base du nombre moyen d'actions en circulation :			
- nombre d'actions	9.833.695	9.833.695	9.833.695
- en Euros par action	0,16	0,14	0,27